

# Decreto federale concernente l'iniziativa «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»

del 17 marzo 1989

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

esaminata l'iniziativa popolare, depositata il 12 settembre 1986, «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace»<sup>1)</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 25 maggio 1988<sup>2)</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare del 12 settembre 1986 «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace» è sottoposta al voto del popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

### **I**

La Costituzione federale è modificata come segue:

#### *Art. 17*

<sup>1</sup> La Svizzera non ha esercito.

<sup>2</sup> È proibito alla Confederazione, ai Cantoni, ai Comuni ed ai privati d'istituire o mantenere forze armate.

<sup>3</sup> La Svizzera svolge una politica globale di pace che rafforza l'autodeterminazione del popolo e promuove la solidarietà tra i popoli.

<sup>4</sup> La legislazione federale disciplina l'applicazione del presente articolo.

#### *Art. 18*

Nessuna disposizione della presente Costituzione può essere interpretata in modo da presupporre o giustificare l'esistenza di un esercito.

### **II**

Gli articoli 13, 15 secondo periodo, 19 a 22, 34<sup>ter</sup> capoverso 1 lettera d, 42 lettera c, 85 numero 9 e 102 numero 11 della Costituzione federale sono abrogati.

<sup>1)</sup> FF 1986 III 836

<sup>2)</sup> FF 1988 II 854

III

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

*Art. 1 cpv. 1 e 3*

*Abrogati*

*Art. 6*

*Abrogato*

*Art. 19 (nuovo)*

<sup>1</sup> Gli articoli 17 e 18 della Costituzione federale sono attuati entro dieci anni dall'accettazione da parte del popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> Dopo l'accettazione degli articoli 17 e 18 da parte del popolo e dei Cantoni, non verranno più tenute né scuole reclute né corsi di ripetizione, d'istruzione e di complemento.

**Art. 2**

L'Assemblea federale raccomanda al popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

Consiglio nazionale, 17 marzo 1989

Il presidente: Iten

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 17 marzo 1989

Il presidente: Reymond

Il segretario: Huber

## **Decreto federale concernente l'iniziativa «per una Svizzera senza esercito e per una politica globale di pace» del 17 marzo 1989**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	12
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.03.1989
Date	
Data	
Seite	879-880
Page	
Pagina	
Ref. No	10 115 944

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.